

Q. 5 n.º 11

# NOTICIA

DE LOS

ACUERDOS Y TRABAJOS LITERARIOS

DE LA

## ACADEMIA DE BUENAS LETRAS DE BARCELONA

DURANTE EL AÑO ÚLTIMO,

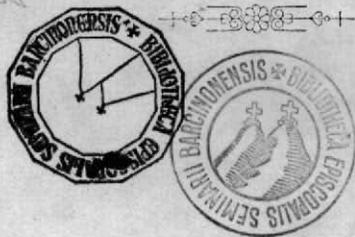
LEIDA EN LA SESION PÚBLICA INAUGURAL DE 8 DE NOVIEMBRE DE 1857

POR

D. PEDRO CODINA,

SOCIO SECRETARIO PRIMERO DE LA MISMA.

270762



BARCELONA.

LIBRERIA DE JOAQUIN VERDAGUER,

RAMBLA, FRENTE AL LICEO.

1857.



Muy Ilustre Sr.

ANIMADA de nobles esperanzas se presenta hoy día al público la Academia de Buenas Letras de esta ciudad; hoy en que, á la par que otro período de trabajos literarios, inaugura tambien una nueva época de su vida. El acto solemne que ahora celebra, es una consecuencia de la organizacion que se ha dado á sí propia en el año académico que acaba de espirar, en la cual ha restablecido gran parte de las condiciones de su vida primitiva, de aquella vida gloriosa y fecunda de que disfrutó en el primer período de su existencia.

Antes de ahora, solo con largos intervalos era invitada Barcelona á escuchar la cuenta que su Academia de Buenas Letras se presentaba á darle de sus trabajos; á catorce años se extendia la relacion que en el último oisteis de los elocuentes labios de mi digno predecesor, con motivo de una sesion pública destinada á ceñir una corona en las sienas del jóven atleta que combatió y venció en la palestra abierta por esta Corporacion para aquilatar las producciones de Capmany, el insigne patricio que legó á esta ciudad un monumento literario cual no lo posee hasta el dia de hoy ciudad alguna. Pero de hoy mas, Barcelona será todos los años informada de los esfuerzos que en pro de su movimiento literario realicen los miembros del antiguo Cuerpo, en el cual (no queremos ni podemos decirlo por nosotros, pero debemos expresarlo por los que nos precedieron) en el cual, deciamos, se han reunido constantemente las mayores ilustraciones literarias de este pueblo.

Grande era, pues, la gloria que sobre nosotros gravitaba; y ved ahí porque, sintiendo débiles nuestros hombros, hemos procurado siquiera devolver á la Academia una organizacion fuerte, que sea para lo futuro prenda segura de vigor y robustez en los miembros que despues de nosotros hayan de formarla. Resultado de esta mira son los acuerdos que, suprimiendo la ilimitacion en el número de los socios, restablecen un número fijo, preceptuado ya en los primitivos estatutos; los que sujetan á una nueva y mas rigurosa tramitacion la provision de las vacantes; y los que imponen al nuevo académico la obligacion de dar ante el público solemne muestra de los conocimientos que le hicieron acreedor á la distincion de este Cuerpo.

Satisfechas de este modo las necesidades de su vida interna, la Academia ha convertido su atencion á la mejora progresiva de todos los objetos relacionados con su instituto; la literatura, la historia del país y la arqueología se han compartido sus cuidados y sus esfuerzos. Así, sobre la base tambien nueva de hacer mas frecuentes y periódicos los concursos á premios, tiene actualmente abierto el campo á la presentacion de un Canto épico sobre la conquista de Mallorca y de una Memoria en que se expongan las causas porque D. Pedro III de Aragon, II de Cataluña, llamado el grande ó el de los franceses, hubo de aceptar la herencia de Manfredo y Coradino, y se aprecie la influencia que tuvo en la suerte politica y social de Cataluña la agregacion del reino de Sicilia á la corona de Aragon. Así la veo interesarse con cariñoso afan por ese lindo dechado de la arquitectura gótica del siglo XIII que fué capilla del palacio de los reyes de Aragon, adoptando disposiciones para asegurarse de que, una vez restaurada, será mantenida en toda la pureza y elegancia de su arquitectura. Así, no solo secunda, sino que dá mas importante forma al pensamiento de crear una Revista barcelonesa, concebido por otra Corporacion hermana suya. Barcelona, Señores, centro de accion incesante y vivificadora, tiene una fisionomía propia, la cual es menester presentar al mundo literario reflejada en una publicacion periódica, amplia y concienzuda. Así, por último, acuerda, prohibiéndolas, auxiliar la impresion de obras de compilacion ó de critica que tengan por objeto la lengua, historia ó literatura catalana; é imprimir un segundo tomo de memorias y el catálogo analítico

de su museo de antigüedades, cuya riqueza va en aumento con nuevas é importantes adquisiciones.

Tales fueron en el año último los acuerdos de mayor importancia tomados por la Academia. Respecto á los trabajos literarios leídos en el seno de la misma, vereis en ellos representadas la historia del país, la arqueología y la poesía.

Señores, hubo una época en que la inteligencia humana, dominada por principios abstractos, intentó someter á una refundicion completa las sociedades, conforme á un tipo preconcebido por la misma. Con esta empresa, titánica en verdad, se inauguraron sin duda mejoras de incalculable trascendencia. Mas las naciones son como los individuos: en las condiciones, tanto interiores como extrínsecas, que presidieron á su nacimiento y fomentaron su desarrollo, llevan estampado un sello que la mano mas poderosa no es bastante á destruir. Como en el individuo humano las verdades eternas de la razon aparecen implantadas en las percepciones de los sentidos, así en las manifestaciones históricas de una sociedad está encarnada la ley de su existencia. Y ved ahí porque, llevadas de un buen sentido las naciones europeas, andan actualmente afanosas en busca de su pasado; conocen instintivamente que necesitan saber lo que han sido para venir en conocimiento de lo que han de ser; amaestradas por experiencias harto costosas, no ignoran ya que la brújula que ha de guiarlas en las transformaciones á ellas reservadas en lo porvenir, es la conciencia clara y distinta de sí propias, adquirida por medio de una investigación sagaz y detenida de su pasado desenvolvimiento.

A la luz de estas verdades, ningun año se cumple sin que algunas memorias destinadas á ilustrar puntos mas ó menos oscuros de la historia de nuestro país, hayan venido á ocupar la atencion de la Academia; y así me cabe la satisfaccion y la honra de mencionar como del último período anual la de D. Jacinto Diaz sobre el lugar que ocupaba el campamento de César junto á Lérida; la de D. Victor Balaguer sobre la reunion del reino de Aragon con el principado de Cataluña; y una del socio correspondiente D. Manuel Torres y Torrents, consagrada en parte á reseñar hechos y acontecimientos de los cuales podriamos inferir la fisonomia histórica de una de las antiguas é industriosas ciudades del Principado. Manresa es la poblacion que fué objeto de los estudios é indagaciones del Sr. Torres, y uno de

los hechos que descuellan en su memoria, es el origen y crecimiento de las dos facciones señaladas con las vulgares denominaciones de haberos y traviesos, que, nacidas en 1688, solo han espirado en nuestros días. El digno socio corresponsal ilustró con preciosos documentos guardados en los archivos de Manresa la historia de estas facciones, que fueron resultado de las colisiones sangrientas ocasionadas por la decision favorable al cabildo eclesiástico de aquella ciudad, recaida en un pleito sobre percepcion del diezmo de varias legumbres.

El Sr. Balaguer se hizo cargo de la tradicion de la campana de Huesca y demás relaciones populares enlazadas con el interesante objeto de su memoria, guiado por las sabias reglas de la moderna crítica histórica, que prescribe la indagacion y el análisis de esas voces del pueblo transmitidas de generacion en generacion, no ya para adjudicarles fé ciega, sino con el objeto de descubrir en ellas el carácter y el espíritu de la sociedad en que nacieron y de los siglos que las transformaron.

Finalmente, el Sr. Diaz, nutrido en el estudio de los autores latinos, hizo una feliz aplicacion del objeto favorito de sus vigiliias literarias al desvanecimiento de un error sancionado por la autoridad del cronista Pujades; y con los comentarios de César en la mano probó que no pudo ser el Gardeny, sino un punto al norte ó al este de Lérida, el lugar donde acampó sus legiones el escritor-caudillo, cuando vino á combatir á los generales de Pompeyo.

Despues de los argumentos de crítica histórica, debo dar cuenta de la parte arqueológica que encierra la indicada memoria del Sr. Torres, la cual por su mismo titulo revela ya que el objeto principal de la misma ha de formar lo la magnífica iglesia colegiata, monumento gótico del siglo XIV. El autor de este escrito hizo de la Seo de Manresa una descripcion tan interesante por los detalles arquitectónicos en que abunda, como por el tinte poético de que está bañada; y terminó su trabajo sujetando á una crítica severa la debatida cuestion de si Manresa ha sido, ó nó, en lo antiguo Sede episcopal. Los argumentos fundados en el nombre de Seo que lleva el templo y el de Palacio episcopal dado á un edificio casi contiguo; la mencion que se hace del obispo de Manresa en la tradicion relativa al hallazgo de la Virgen de Monserrat; y las razones deducidas del texto de las bulas de Benedicto VII y Calixto II, en que se habla del obispo

de Vich y de Manresa, podrían parecer de mucho peso á favor de la opinion afirmativa. Mas el Sr. Torres las aventaja cual liviano polvo, y se decide resueltamente por la contraria, que es tambien la de muy respetables historiadores; viendo en el religioso empeño que tuvo Manresa á principios del siglo XVII para obtener obispado especial, el motivo de que se hayan pretendido esforzar razones de suyo sobrado frívolas para convencer á un ánimo ilustrado.

Ahora podemos ya, Señores, dejar el austero trato de la musa de la historia, puesto que vienen á acariciar nuestros oidos los armoniosos acentos de la divina poesia. Las grandes creencias de la humanidad, el sentimiento íntimo de la naturaleza y el amor á la patria han sido interpretados en robustas notas del lenguaje catalan por los Señores D. Mariano Aguiló, D. Francisco Permanyer y D. Antonio de Bofarull en sus poesias sobre la existencia de Dios, la soledad y el antiguo somaten en Cataluña.

D. José Luis Pons leyó un notable pasaje de un poema destinado á cantar la pacífica, pero valerosa, manifestacion del amor patrio de Fivaller, tipo popular de la noble entereza de nuestros antiguos concellerses, y D. Manuel Milá un fragmento bastante extenso de traduccion del poema latino del siglo X, titulado: Walter de Aquitania, en el cual brilla el germanismo de los Niebelungos cristianizado por la atmósfera de los claustros, y revestido de formas clásicas por una pluma que debió de empaparse en la versificacion Virgiliana.

Así como la vasta erudicion que atesora el Sr. Milá sobre la literatura de los tiempos medios, le llevó á escoger en los mismos el tema de su concienzuda traduccion, el Sr. Llausás, á impulsos de su cariño hácia la italiana, presentó traducida en el mismo metro del original la primera parte de la novela — poema: Ildegonda, melancólica y simpática composicion, calificada por un escritor italiano de flor de tristeza cristiana, abierta sobre una tumba, alimentada de rocío de lágrimas de los ángeles y olorosa solo en medio de la noche.

El Real archivo de la corona de Aragon posee unos registros sumamente interesantes llamados del Sello secreto, entre los cuales se hallan los pertenecientes á la época de D. Juan I que contienen varias cartas del Rey cazador, dirigidas muchas de ellas á su amigo, escribano de racion y consejero Real, Pedro

Çacosta. El ya nombrado Sr. de Bofarull tuvo la ingeniosa idea de extractar de las mismas los hechos mas importantes, así históricos como privados, del insigne rey de Aragon, y conservando en lo posible las palabras originales, escribió una carta en verso asonante que ofreció á la Academia el atractivo de oír el habla catalana del siglo XIV, narrando hechos de delicada curiosidad en los cuales se reflejaba el carácter del Amador de gentileza. \*

Tambien se ha dignado obsequiar á la Academia la Sra. socia de honor Doña María Mendoza de Vives, remitiendo para su lectura un canto épico titulado: El voto de Jefeé, hermosa composicion impregnada de verdadero sabor biblico. Bien quisiera yo en justa, aunque corta, compensacion al obsequio de esta Señora socia, dar aqui una análisis y extractar algunas de las bellezas en que abunda su composicion épica. Mas, lo que con igual carácter de Secretario de este Cuerpo tuve ya la honra de verificar en otra parte, me lo impiden ahora los reducidos limites á los cuales es fuerza que se circunscriba esta reseña; así que, me permitiré únicamente copiar la octava que sigue, en la cual el habla mágica de Castilla se presenta con la entonacion propia de los Herreras y los Leones:

Prevaricó Israel, y el filisteo,  
 Como banda de buitres carnícera,  
 Por la tierra que fué del amorreo  
 Dilató sanguinario su carrera;  
 Benjamin y Judá fueron trofeo  
 De su ardiente rencor, y en saña fiera  
 De Ammon los hijos el Jordán pasaron  
 Y de Arnon á Sichen nos asolaron.

En el catálogo de sus socios ha cabido á la Academia la satisfaccion de inscribir durante el año último los nombres que siguen: como académicos residentes D. Pedro Dalmases, D. Ramon Anglasell y D. Benito García de los Santos; como académicos honorarios la señorita Doña Ángela Grassi y D. Guillermo Forteza; y como académicos corresponsales D. Segismundo Mir en el extranjero y D. José Subirana, D. Juan Tejada, D. Pedro Felipe Monlau y D. José Giró en España.

\* Tomich.

Pero este gozo de la Corporacion ha sido amargado con abundantes lágrimas; la Academia ha sido este año muy desgraciada, sí, lo ha sido, porque ha visto bajar á la tumba uno tras otro á los que contaba entre sus miembros mas beneméritos. El nombre de D. Felipe Bertran, que se habia adquirido en la Iglesia una reputacion muy elevada, como los de D. Agustin Yañez y D. Ramon Martí de Eixa'á, que habian alcanzado ilustre fama en la Universidad; en vano los buscariais en la lista de los socios: la desapiadada muerte los borró. Séame, pues, lícito tributarles aquí un corto, pero sincero, homenaje.

El Sr. D. Felipe Bertran, canónigo de esta Santa Iglesia, que habia gobernado la mitra con un tacto exquisito por todos publicado, dedicaba á las letras con ardoroso cariño los breves ocios que podia robar á sus numerosas obligaciones eclesiásticas; y así presentaba á la Academia, ora un estudio del Pentateuco considerado como código de derecho privado, en comparacion con las legislaciones de los mas célebres pueblos de la antigüedad, ora una memoria sobre los trajes y adornos de las mujeres de los antiguos pueblos, ora un catálogo de los muchos varones ilustres que desde remotos tiempos ha contado en su seno el cabildo eclesiástico de esta ciudad, distinguiéndose particularmente en las ciencias y la literatura. Ya desde muchos años habia nombrado la Corporacion á tan digno socio para el cargo de Censor, que continuó desempeñando hasta su muerte.

El vasto y claro talento del Sr. Yañez, consagrado especialmente al cultivo de las ciencias naturales, se extendia, sin embargo, así á la historia como á la literatura. Veíase realizado en este distinguido académico el consorcio de las letras con la ciencia de la naturaleza, que con tanto empeño recomendaba á la juventud de su tiempo el ilustrado Jovellanos. Encuéntrase impreso el sello de esta union en sus dos memorias académicas, de las cuales una versa sobre la utilidad que España reportaria de la aplicacion de las buenas letras á las ciencias naturales, y la otra tenia por objeto presentar varias reflexiones sobre algunas faltas que se notan en el Diccionario de la lengua castellana compuesto por la Real Academia española, especialmente en los diversos ramos que constituyen el vasto campo de las ciencias naturales; reflexiones que, remitidas á aquella Corporacion por acuerdo de la Academia, valieron á esta y al autor de las mismas la honra de una contestacion muy li-

sonjera. Su muerte, profundamente sentida, ha sido honrada de una manera muy particular en la Corte por el Colegio de farmacéuticos; á cuya clase pertenecía el ilustre catédrico que, así por sus sabias lecciones de historia natural intercaladas con profundas observaciones sobre la Providencia, como por su tratado de aquella ciencia, que es en su género el primero original publicado en España, se rodeó de una reputación general y sólida, hasta merecer ser elevado al importantísimo puesto de Rector de esta Universidad literaria.

No menos cruel ha sido la temprana pérdida del celoso diputado de la nación y distinguidísimo profesor de la Universidad, D. Ramon Martí de Eixalá. Presentes se hallan todavía á nuestra imaginación sus luminosas y profundas lecciones sobre los sentimientos morales, á los cuales asistió una concurrencia escogida y numerosísima; y en este momento no podemos dejar de sentir que la muerte haya herido á nuestro antiguo consocio, antes que nuestras respetuosas indicaciones para que las diese á la prensa, hubiesen logrado doblegar su ánimo, anheloso siempre de mayor perfección y mas escrupulosa exactitud en sus ideas. La Academia, que habia tenido la honra de oír de sus labios una memoria sobre la impresión de lo sublime y otra dirigida á examinar y fijar las leyes de que depende la suerte de la mujer en los primeros grados de civilización de los pueblos, se reunirá en su día en sesión pública especial con la Sociedad económica de amigos del país para tributar un homenaje á su recuerdo.

¡Y vosotros, nobles espíritus que fuisteis un día compañeros de nuestras tareas literarias, inspiradnos ahora vuestro aliento, para que, abonado el temple de nuestra alma, podamos presentarnos á nuestros compatriotas con frutos de belleza y de verdad, cada día mas sabrosos!

---

270762



Imprenta de los Hermanos de la viuda P. A.